

**YESEN**  
**U ZAGREBU**  
**MEĐUNARODNI**  
**MULTIKULTURALNI**  
**SUSRETI**  
**23. 09. → 21. 12. 2010.**

[www.kdz.hr](http://www.kdz.hr)



# SADRŽAJ

## 4 GLAZBA ZA JESEN

- 5 GUNS 'N' ROSES
- 8 HOMMAGE PEIRREU SCHAEFFERU
- 10 ELINA GARANČA
- 12 ZAGREBKOM 5
- 14 AMBAR KVARTET
- 16 WIENER CONCERT-VEREIN
- 18 IVO POGORELIĆ
- 20 LADY GAGA
- 22 STING
- 24 EVGENY KISSIN
- 26 VIP ZAGREB JAZZ FESTIVAL 6
- 28 FILHARMONIJA MILANSKE SCALE
- 30 LONDONSKI SIMFONIJSKI ORKESTAR
- 32 FESTIVAL ORGULJE HEFERER

## 34 TEATAR & PERFORMANCE

- 35 8. FESTIVAL SVJETSKOG KAZALIŠTA
- 38 PISCI NA CVJETNOM
- 40 PERFORMANS NA KROVU MSU-A
- 42 ZAGREBAČKE POSVETE
- 44 11. PLATFORMA MLADIH KOREOGRAFA 2010.
- 46 25. GAVELLINE VEČERI
- 48 CIRQUE DU SOLEIL

## 50 FILM

- 51 8. ZAGREB FILM FESTIVAL
- 54 ONE TAKE FILM FESTIVAL

## 56 IZLOŽBE KOJE VRIJEDI POGLEDATI

- 57 HDLU
- 60 MUO
- 62 MUZEJ SUVREMENE UMJETNOSTI
- 64 GALERIJA KLOVIČEVI DVORI
- 66 UMJETNIČKI PAVILJON

## 68 ŠETAJUĆI ZAGREBOM

- 69 SUBOTOM / KVATERNIKOV TRG – VARŠAVSKA
- 69 NEDJELJOM / BRITANSKI TRG

## 70 PROGRAM

- 71 GLAZBA
- 70 TEATAR & PERFORMANCE
- 71 FILM
- 72 IZLOŽBE

*“Moje su ruke kandže ptice grabljivice. Služim umjetnosti, ja sam sluga. Nekima sve to izgleda veličanstveno, s kavijarom, šampanjcem i palačama. U redu. I to je dio programa. Ali, ja sutra, kad se probudim, nemam ništa od svega ovoga. Ali itekako imam sjesti za klavir i vježbati.”*

IVO POGORELIĆ



- *Kada te napadne monstrum što ćeš uraditi?*
- *Borit ću se.*
- *Krivo. Slušat ćeš glazbu.*

*Kalevala*

Ćutila me moja išću,  
mene misli moje stišču,  
na pjevanje da ja stremim,  
za besjedu da se spremim,  
kao preci da zapjevam,  
poput roda mog govorim.  
Nek' iz usta riječi teku,  
Nek' meni priče jure...  
Prijatelju, ti moj družo,  
što se mladim mi igramo,  
na pjevanje sa mnom stremi,  
tu trebamo jedno biti  
a dođosmo s dviju strana!  
Mi se rijetko susretasmo,  
mi se rijetko pohađasmo  
kraj granica na poljima,  
na sjevera tvrdim tlima.  
Nek je nama stisak čvrsti,  
nek se nama spletu prsti,  
i pjevajmo pjesme stare  
na način običajne;  
naši mili nek ih čuju,  
koji žele neka znaju,  
od mladeži koja stasa,  
od pučanstva što odrasta,  
sve te riječi koje stižu,  
i sve pjesme što dolaze...

## GUNS 'N' ROSES

## ARENA

24. RUJNA → 21 SAT

WWW.LUPAPROMOTION.HR

Bend koji je dobio etiketu najopasnijeg rock benda na svijetu zbog raznih izgreda izazvanih ili članovima benda ili samim posjetiteljima njihovih koncerata, prodao je više od 100 milijuna albuma te je samo na europskoj turneji 2006. nastupao ispred više od 700.000 obožavatelja. Njihova trilogija videospotova – *November Rain*, *Don't Cry* i *Estranged* s albuma *Use Your Illusion I* i *II* ulaze u kategoriju najskupljih videospotova a odskaku i svojim trajanjem. Bend je napravio i veliki *soundtrack* hit *You Could be Mine* za *blockbuster* *Terminator 2: Sudnji dan*. Nastupali su s *Metallicom*, svirali s Eltonom Johnom, Michaelom Jacksonom, *Rolling Stonesima*, osvajali publiku gdje god su se pojavili i stvarali opću histeriju. Bend je zaista živio slogan *sex, drugs & rock ,n roll*, što su prenosili u svoje pjesme i nastupe te ih je zbog toga magazin *Q* 2005. godine uvrstio na svoju listu *50 Bands To See Before You Die*.

*Gdje postoji opasnost, raste i ono spasonosno .*

HÖLDERLIN



VLADIMIR IVANKOVIĆ







## HOMMAGE PEIRREU SCHAEFFERU KONCERTI, FILMOVI, PREDAVANJA

**MSU, DVORANA GORGONA**

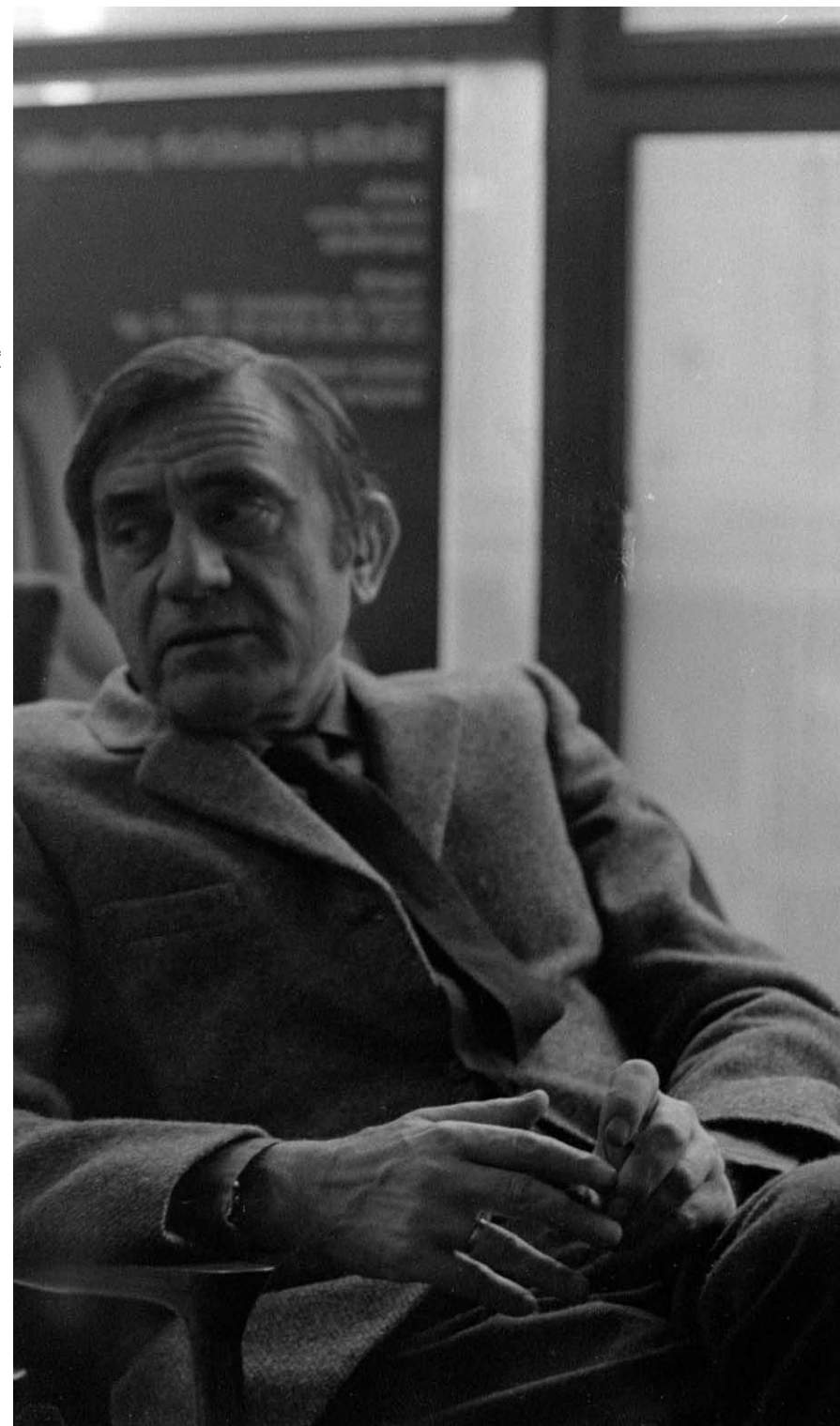
**08. → 10. LISTOPADA → 19 I 21 SAT**

DJELA P. SCHAEFFERA, P. HENRYJA, C. ZANÉSIJA, I. MALECA, D. TERUGGIJA,  
M. CHIONA, B. PARMEGANIJA, F. BAYLEA, F. ĐUROVIĆA, S. FORETIĆA

Pierre Schaeffer revolucionirao je suvremeno shvaćanje glazbe otkrivanjem konkretne glazbe.

Taj istraživački put prate brojni članci, rasprave i eseji koje definiraju i otvaraju probleme suvremenog razvoja audiovizualnih medija i umjetnosti u kojima ujedinjuje spoznaje istraživanja, eksperimentalne glazbe te upozorava na misiju glazbe (*Mašine za komunikaciju*; I. *Geneza privida*, II. *Moć i komunikacija*).

P. SCHAEFFER, PROSINAC 1970. (FOTO: ENES MIDŽIĆ)



GLAZBA ZA JESEN YES ZGB

**ELINA GARANČA**, MEZZOSOPRAN  
SIMFONIJSKI ORKESTAR HRVATSKE  
RADIOTELEVIZIJE  
KAREL MARK CHICHON, DIRIGENT

**KDVL (LISINSKI SUBOTOM)**  
**10. LISTOPADA → 19.30 SATI**  
[WWW.LISINSKI.HR](http://WWW.LISINSKI.HR)

DJELA A. MARQUEZA, P. LUNE, G. VERDIJA,  
A. PONCHIELLIJA, G. DONIZETTIJA, G. BIZETA I DR.

Novu sezonu ciklusa Lisinski subotom otvaramo koncertom Eline Garanče, jedne od najvećih opernih zvijezda današnjice. Ova latvijska mezzosopranistica nastupala je u najvažnijim opernim kućama kao što su njujorška Metropolitan opera, londonski Covent Garden, Bečka i Bavarska državna opera, a dobitnica je brojnih nagrada od kojih čak četiri za pjevačicu godine (Echo Klassik 2007 i 2009 Awards, Musical America Award 2010, MIDEM Classical Awards 2010). Jedan od njezinih posljednjih uspjeha je utjelovljenje Bizetove strastvene ciganke Carmen kojom je oduševila ljubitelje opere diljem svijeta i još jednom dokazala svoj zvjezdani status operne dive. Tom senzacionalnom uspjehu u Metropolitan operi svjedočila je i hrvatska publika u rasprodanoj dvorani Lisinski putem izravnog satelitskog prijenosa iz njujorške operne kuće. Slavna pjevačica koncert će održati uz Simfonijski orkestar Hrvatske radiotelevizije pod dirigentskim vodstvom Karela Marka Chichona, trenutačno umjetničkog ravnatelja i šefa dirigenta Latvijskog nacionalnog simfonijskog orkestra, poznatog po odličnoj suradnji s najvećim svjetskim pjevačkim zvijezdama poput Joséa Carrerasa, Joséa Cures, Monserat Caballé, Grace Bumbry i drugih.



# ZagrebKOM 5

## ZAGREBAČKI MEĐUNARODNI FESTIVAL KOMORNE GLAZBE

**HRVATSKI GLAZBENI ZAVOD**  
**12. → 16. LISTOPADA → 20 SATI**  
[WWW.ZAGREB-FESTIVAL.COM](http://WWW.ZAGREB-FESTIVAL.COM)

Zagrebački međunarodni festival komorne glazbe – Zagreb kom – ove godine slavi mali jubilej jer održava se peti put. I na ovom izdanju Festivala, koje će se održati od 12. do 16. listopada 2010. u Hrvatskom glazbenom zavodu, poštovat će se osnovno načelo koja su za svoj festival zacrtali umjetnička ravnateljica i violinistica Susanna Yoko Henkel te izvršni direktor Dalio Despot: vrhunski glazbenici – pojedinci dolaze u Zagreb kako bi formirali komorne sastave. Ti će komorni sastavi postojati samo u Zagrebu i samo će se ovdje moći čuti njihove izvedbe – rezultati novoga glazbenog zajedništva.

**Dalio Despot, direktor Festivala**

Peto izdanje ZagrebKOM-a - pet vrhunskih koncerata

BRANIMIR POFUK

Cilj je zblížiti različite generacije i dobiti nove skladbe

MAJA STANETTI



DALIO DESPOT / DIREKTOR FESTIVALA



SUSANNA YOKO HENKEL / UMJETNIČKA  
RAVNATELJICA FESTIVALA

**zagreb  
kom**





## AMBAR KVARTET

SASHA ROZHDESTVENSKY, VIOLINA  
FRANCISCO GONZALES, GITARA, VOKAL  
NELSON GOMEZ, GITARON  
JUAN FERNANDO GARCIA, UDARALJKE, FLAUTA  
GLAZBA JUŽNE AMERIKE

**KDVL (FORTE FORTISSIMO)**  
**18. LISTOPADA → 19.30 SATI**

**Ansambl Ambar** neobičan je spoj trojice talentiranih kolumbijskih glazbenika i slavnog ruskog violinista mlađe generacije, **Sashe Rozhdestvenskog**. Iako je riječ o klasično obrazovanim glazbenicima, kao Kolumbijci su i izvrsni poznavatelji glazbe južnoameričkog podneblja - Kolumbije, Brazila i Venezuele. Njihove interpretacije nostalgичne brazilske **choro glazbe** proslavile su ih diljem svijeta i danas čine osnovu Ambarova repertoara. Sashu Rozhdestvenskog kritika smatra dostojnim nastavljajem niza velikih ruskih violinista. Nema svjetskog orkestra ili slavnog dirigenta s kojim nije nastupao. Veliki je poklonik suvremene glazbe i mnogi su istaknuti suvremeni skladatelji poput Alfreda Schnittkea, Sofije Gubaiduline i Giye Kanchelija svoje skladbe posvetili upravo njemu. Rozhdestvenski svira na Guarneri del Gesù i Stradivariju.





# WIENER CONCERT-VEREIN

## ZBOR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE

### TONČI BILIĆ, DIRIGENT

### CHRISTIAN-PIERRE LA MARCA, VIOLONČELO

**KDVL (SVIJET GLAZBE)**  
**26. LISTOPADA U 19.30 SATI**  
[WWW.KDZ.HR](http://WWW.KDZ.HR)

DJELA B. PAPANDOPULA, J. HAYDNA, I. ERÖDA, A. PÄRTA

Wiener Concert-Verein utemeljili su 1987. godine članovi Bečkog simfonijskog orkestra. Ansambl izvodi opsežan program koji obuhvaća vrhunska djela od Bečke klasike do suvremene glazbe, a u posljednjih je petnaestak godina, uz repertoarne skladbe za komorni orkestar kao i uz novootkrivene raritete, među kojima su simfonije Ignaza Pleyela, prouzveo niz od preko 40 skladbi austrijskih suvremenih skladatelja i skladateljica. Wiener Concert-Verein obišao je brojnim turnejama Njemačku, Belgiju, Francusku, Grčku, Italiju, Njemačku, Kinu, Japan i Kanadu. Suraduje s brojnim istaknutim svjetskim dirigentima među kojima su Ulf Schirmer, Vladimir Fedosejev, Leopold Hager, Krzysztof Penderecki, Claus Peter Flor te Fabio Luisi. Dobitnik je brojnih nagrada za postignuća i diskografska izdanja.

Christian-Pierre La Marca jedan je od najizvršnijih francuskih čelista mlađe generacije koji se svojim talentom i tehničkim umijećem sve snažnije nameće međunarodnim glazbenim krugovima. La Marca - Classical Revelation kako ga naziva Adami, dobitnik iznimnog priznanja Verbier festivala, laureat Europskog radijskog natjecanja - do sada se predstavio brojnoj publici u Europi, Americi i Aziji. Nastupa kao solist, komorni umjetnik u suradnji s brojnim glazbenicima te kao član komornog ansambla Dali Piano Trio s kojim je osvojio istaknute nagrade i snimio nagrađeni nosač zvuka posvećen Ravelovim komornim djelima (Diapason d'Or, CHOC 2009 itd.). U proljeće 2010. potpisao je ekskluzivni ugovor za Sony Classical.

CHRISTIAN-PIERRE LA MARCA



GLAZBA ZA JESEN YES ZGB

# IVO POGORELIĆ, KLAVIR

**KDVL (CRVENA OKTAVA ZAGREBAČKE FILHARMONIJE)**

**29. LISTOPADA → 19.30 SATI**

[WWW.ZGF.HR](http://WWW.ZGF.HR)

DJELA W. A. MOZARTA, F. CHOPINA

.....U prvom dijelu svirao je Chopina. Naravno, uobičajeno sporije od ostalih pijanista, ali nipošto ekstremno usporeno. Već prva melodija Nokturna u E-duru (op. 62, br. 2) zaogrnila je auditorij pamučnom mekoćom i nježnošću, a tako je zvučao i Nokturno u Es-duru (op. 55, br. 2). Slijedila je Treća sonata u h-molu. Pogorelić i dalje svaku notu uzima u ruke s maksimalnom pažnjom, vrhunskom koncentracijom i savršenom kontrolom. Rezultat su i opet bile boje kakve sasvim sigurno nijedan drugi živući pijanist ne može izvući iz klavira. Kao skalpelom izrezane zvučale su istaknute note glavnih melodijskih linija, pri čemu do punog izražaja dolazi i silno bogatstvo unutarnjih glasova, uz biserno prosipanje s nevjerojatnom lakoćom artikuliranih filigranskih pasaža i ukrasa koji su tim moćniji što su jedva čujni....“

.....podsjetilo se na pisanje upravo New York Timesa koji je Pogorelića već nakon njegove debija u Carnegie Hallu 1981. promptno nazvao “glazbeničkom figurom koja se može usporediti s Horowitzem, Paderewskim i Rahmanjinovim”. Također iz New York Timesa odabran je i ovaj citat: “Pogorelić svaku notu svira točno, s takvim osjećajem, s takvom izražajnošću. On je čitav orkestar!” Kao i u slučaju nekih prethodnih koncerata, Pogorelićev koncert je najavljivan kao nešto uvijek nepredvidivo, pa samim tim i uzbudljivo.“

**Branimir Pofuk**

**Ne predstavljaju li tri amblematske figure glazbenih genija, Bach-Mozart-Beethoven (pomalo podsjećajući na slikarsku trijadu Leonardo-Rafael-Michelangelo), tri načina suočavanja s traumatskom-ekscesivnom Stvari u meni koja je moj genij? Genij se može prakticirati ili kao zanatlija, neopterećen ikakvom božanskom misijom, jednostavno tako radeći svoj posao (Bach); ili se može biti sretan i razviti genij u neometeni tijekom kreativnosti, gotovo poput dječje spontanosti (Mozart); ili je genij neka vrsta unutarnjeg demona koji prisiljava umjetnika da stvara svoje djelo u procesu bolne titanske borbe (Beethoven), koji nameće svoju volju i kojemu se umjetnik opire.**





# LADY GAGA

## MONSTER BALL TURNEJA

### ARENA ZAGREB

05. STUDENOG → 19.30 SATI

WWW.LUPAPROMOTION.COM

WWW.LADYGAGA.COM

Neke se žene odluče slijediti muškarce, a neke svoje snove. Ako dvojite kojim putem poći, sjetite se da vam karijera nikada neće odjednom reći da vas više ne voli.

--

... Želim tvoje najdublje, najmračnije, najbolesnije, ono što se plašiš s bilo kim podijeliti jer toliko te volim.

--

To je vaše mišljenje, zar ne? A ja neću gubiti vrijeme i pokušavati ga promijeniti.

--

Kada skladate, pišete ili nešto stvarate, dužnost vam je divlje i neodgovorno voditi ljubav bez zaštite sa svakom idejom koju u tom trenutku imate.

--

Jedini razlog zbog kojeg se ljudi ustručavaju jest strah. I ja sam na trenutak osjećala strah. A zatim sam ušla u garderobu i upucala ga u glavu...

--

Nekad sam hodala ulicom kao da sam zvijezda... Želim da ljudi žive u zabludi o tome koliko mogu biti veliki – i da se svakog dana bore da bi to ostvarili sve dok laž ne postane istina.





# STING

## SYMPHONICITY TURNEJA KRALJEVSKI FILHARMONIJSKI ORKESTAR STEVEN MERCURIO, DIRIGENT

### ARENA ZAGREB

08. STUDENOG → 20 SATI

WWW.LUPAPROMOTION.COM

“Nastupi s Chicago Simfonijskim orkestrom i Chicago orkestrom doista je vrhunac moje karijere. Ponosan sam što mi se pružila prilika da idem na turneju s Kraljevskim filharmonijskim orkestrom gdje sam dobio mogućnost igranja s potpuno novim muzičkim bojama i ponovo skladati pjesme koje su bile poveznica u mojoj 30 godina dugoj karijeri.”

### Sting

Jedan se moj ujak odselio u Kanadu i nije mogao sa sobom ponijeti gitaru. Kad sam je našao na tavanu, pronašao sam doživotnog prijatelja.

--

Uvijek sam bio u formi jer sam zabavljač, a sve mi to pomaže da zabavljam ljude.

--

Najbolje radim kad patim i kad sam neuravnotežen.

--

Ne razumijem taj američki nogomet. Izgleda kao masovno hrvanje sa zaštitnim kacigama.

--

Smatram da me glazba odgajala kad sam joj se prepustio. Osjećao sam njezinu podršku.

--

Naučio sam mijenjati naglasak: u Engleskoj vas zbog naglaska vrlo snažno poistovjećuju s nekom klasom, a ja nisam htio da me to sputava.

--

Jasno mi je da ništa nije onakvo kakvo se čini.

--

Glazbu zamišljam kao jedan jezik. Ako se neki glazbeni oblik zatvori u vlastiti krug, umire. Glazba stoga mora dopustiti miješanje, hibridnost.

--

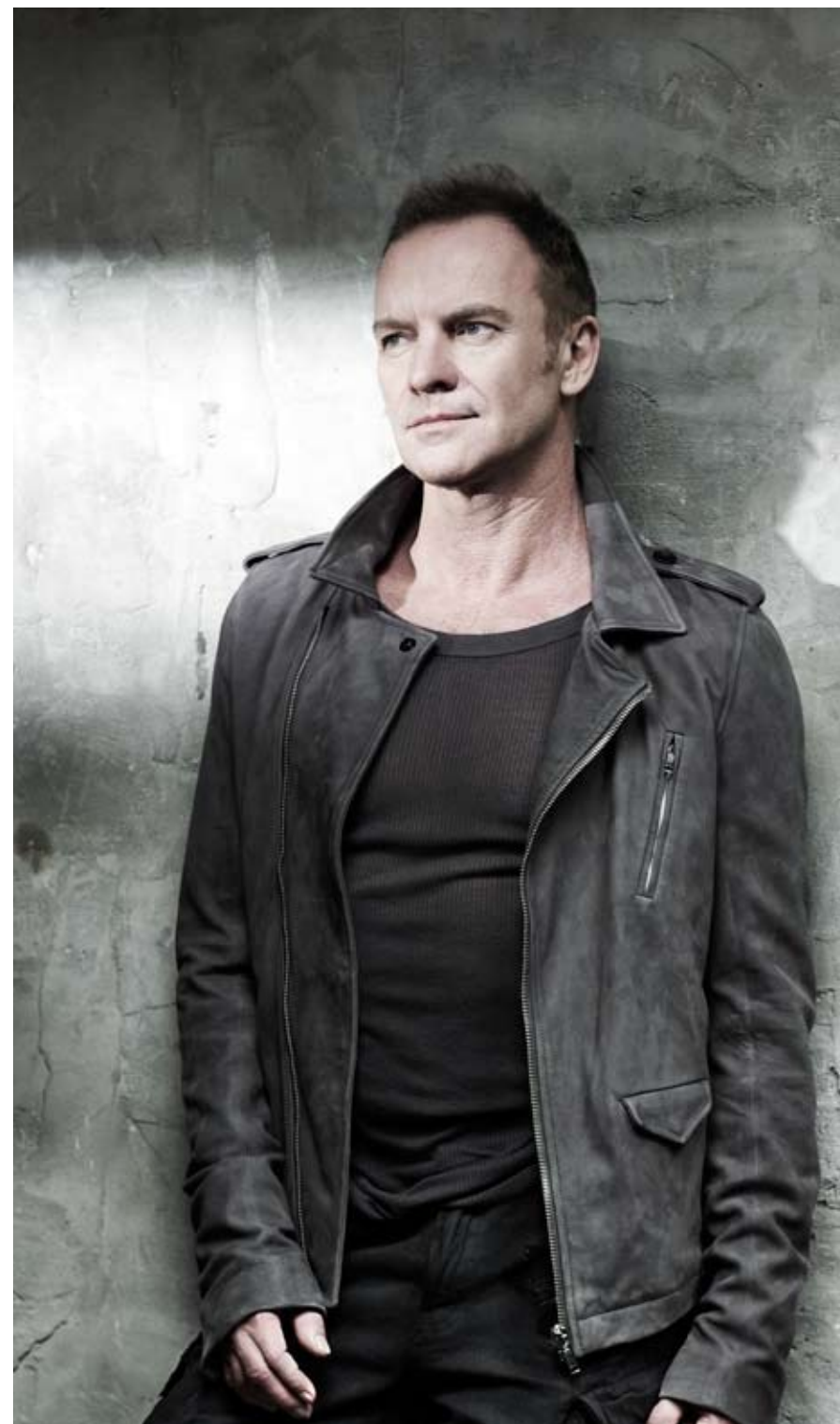
Ne govorim kao netko tko je postignuo prosvjetljenje ili nešto slično. Ja sam učenik.

--

U životu sam samo podilazio duhovnom životu.

--

Logika je često najsigurniji put. Kada imam priliku, volim krenuti putem koji nije siguran.



# EVGENY KISSIN, KLAVIR

**KDVL (ARTAGENT & KDVL)**  
**09. STUDENOG → 19.30 SATI**  
[WWW.LISINSKI.HR](http://WWW.LISINSKI.HR)

DJELA F. CHOPINA I R. SCHUMANNA

Kissinova muzikalnost, poetična priroda njegove interpretacije i izvanredna virtuoznost stavljaju ga u sam vrh nove svjetske generacije mladih pijanista. Tražen po cijelome svijetu, nastupao je sa svim vrhunskim svjetskim orkestrima, uz mnoge velike dirigente našega vremena uključujući imena kao što su Abbado, Ashkenazy, Barenboim, Dohnanyi, Giulini, Levine, Maazel, Muti, Ozawa, Svetlanov i Temirkanov. Uz to, održava stalne turneje s recitalima u najuglednijim koncertnim dvoranama Europe, SAD-a i Japana.

Sve ključne točke njegova genija - nitko se olako ne koristi tom riječju - bile su prisutne: bogati sonorni ton, zasljepljujuća igra prstiju i, iznad svega, nadahnutu mašta. Kissinov pijanizam u potpunosti osvaja: toliko je svjež njegov pristup svima znanoj frazi u kojoj bdije nad svakom notom! Kraj polaganoga stavka našao me je prikovanog za naslon moga sjedala, hipnotiziranoga njegovom poezijom čitanja glazbe.

**The Times**

EVGENY KISSIN



GLAZBA ZA JESEN YES ZGB

# VIP ZAGREB JAZZ FESTIVAL 6

ZKM

10. → 14. STUDENOG → 19.30. SATI

WWW.VIPZAGREBJAZZFESTIVAL.COM

U studenom Zagreb ponovno postaje središte vrhunskog jazz! Šesti Vip Zagreb Jazz Festival bit će održan od 10. do 14. studenog u Zagrebačkom kazalištu mladih, a nisku velikih jazz imena na Vip Zagreb Jazz Festivalu ove godine nastavljaju The Saxophone Summit, Pat Martino Quartet, Jason Moran Trio, David Murray Big Band i The Last Poets.



DRAŽEN KOKANOVIĆ / DIREKTOR  
FESTIVALA



generalni sponzor

THE LAST POETS © V. SANNIER



GLAZBA ZA JESEN YES ZGB



## FILHARMONIJA MILANSKE SCALE

VALERIJ GERGIJEV, DIRIGENT

LEONIDAS KAVAKOS, VIOLINA

**KDVL (LISINSKI SUBOTOM)**

**10. STUDENOG → 19.30 SATI**

[WWW.LISINSKI.HR](http://WWW.LISINSKI.HR)

DJELA A. K. LJADOVA I P. I. ČAJKOVSKOG

Filharmonija milanske Scale gostuje u Zagrebu treći put. Godine 2002. i 2004. nastupila je pod dirigentskim vodstvom Riccarda Muttija i Myung-Whun Chunga, a ove je godine predvodi karizmatični Valerij Gergijev, umjetnički i generalni ravnatelj Marijanskog kazališta, danas jedan od vodećih svjetskih dirigenata. Solist na koncertu biti će violinist Leonidas Kavakos, koji povremeno nastupa u dvostrukoj ulozi dirigenta i violinista, a osim kao solist, aktivan je i kao komorni glazbenik.

*Pjev planeta*

VALERIJ GERGIJEV



GLAZBA ZA JESEN YES ZGB

# LONDONSKI SIMFONIJSKI ORKESTAR

## SIR JOHN ELIOT GARDINER, DIRIGENT

### VIKTORIA MULLOVA, VIOLINA

**KDVL (LISINSKI SUBOTOM)**  
**18. PROSINCA → 19.30 SATI**

DJELA C. M. VON WEBERA, L. VAN BEETHOVENA,  
F. MENDELSSOHN-BARTHOLDYJA

Jedan od vodećih svjetskih orkestara koje će Ciklus ugostiti je i Londonski simfonijski orkestar čiji je šef dirigent Valerij Gergijev, stalni dirigent Sir Colin Davis, a Daniel Harding i Michael Tilson Thomas glavni su gosti dirigenti. Uz orkestar će nastupiti jedna od najuspješnijih mladih violinistica, Viktoria Mullova, podjednako cijenjena kao interpretkinja rane i suvremene glazbe, ali i world musica, jaza i popa. Londonski simfonijski orkestar predvodi će znameniti maestro Sir John Eliot Gardiner, jedan od najvećih svjetskih autoriteta za ranu glazbu, osnivač zbora Monteverdi, Engleskih baroknih solista i Orkestra iz doba prosvjetiteljstva. Dobitnik je brojnih odlikovanja, a golemi diskografski opus krasi i dvije nagrade Grammy.

**Sokrat je vjerovao da su učinci kojima neki režim utječe na karakter ljudi presudni za razumijevanje njihovih pravih naravi. Drugačije je samo s onima koji se posvećuju glazbi.**



VIKTORIA MULLOVA, VIOLINA

LONDONSKI SIMFONIJSKI ORKESTAR ISPRED ULAZA U BARBICAN (FOTO: ALBERTO VENZAGO)



GLAZBA ZA JESEN YES ZGB

## FESTIVAL ORGULJE HEFERER

SVEČANI KONCERT USUSRET BOŽIĆU I 80.  
ROĐENDANU HRVATSKOG SKLADATELJA I  
ORGULJAŠA ANĐELKA KLOBUČARA

KDVL

21. PROSINCA 2010. → 19.30 SATI

ORGULJE WERNER WALCKER MAYER OP. 5290 (1974.)

SKLADBE ZA ORGULJE IZVODE:

V. Fijačko, *sopran*

M. Kuhar Šoša, *sopran*

Lj. Očić, *orgulje*

A. Knešaurek, *orgulje*

A. Kopunović Legetin, *orgulje*

P. Mašić, *orgulje*

M. Penzar, *orgulje*

ORGULJE - KRALJICA INSTRUMENATA

U okviru svoje restauratorske djelatnosti radionica Heferer posvetila se obnovi i revitalizaciji vrijednih instrumenata od kojih neki zauzimaju posebno mjesto ne samo u hrvatskoj već i u europskoj kulturnoj baštini. U tu kategoriju, iznimnih, ubrajamo i velike koncertne orgulje Koncertne dvorane Vatroslav Lisinski u Zagrebu. Premda su svojim godištem za orgulje relativno mlade, sagrađene su 1974. godine, i ne predstavljaju povijesni instrument, one svojim značenjem, veličinom te svirno-tehničkim i interpretativnim mogućnostima svakako zauzimaju istaknuto mjesto u orguljarskoj umjetnosti.

Dispoziciju odnosno zvukovnu sliku orgulja graditelj je, uz sugestije profesora Anđelka Klobučara i Albe Vidakovića, postavio u stilu primjerenom velikim, tzv. univerzalnim orguljama, poštujući posebno u intonaciji cijelih ustroja, ali i pojedinih registara duh orguljarske reforme (poznatija u nas pod nazivom "alzaška orguljarska reforma").



ANĐELKO KLOBUČAR

# HEFERER

ORGULJE • ORGELN • ORGANS • 2010. / 17. FESTIVAL





...moglo je desiti se kao što je moglo i ne desiti se...

Kao da je ontologija svijeta veoma ženska, ontologija permisivnosti, ontologija mogućnosti. Dok je moguće, moguće je. Ne trebam tražiti opravdanje u nekoj idealnoj optimalnosti. Usred svega toga, život attempts moguće, život je brikolaž.

VARELA

## 8. FESTIVAL SVJETSKOG KAZALIŠTA

**HNK, ZKM**

**17. RUJNA → 02. LISTOPADA**

WWW.ZAGREBTHEATREFESTIVAL.HR

**MEGALOPOLIS** U Schaubühneu je nastao "Megalopolis" o neljudskim uvjetima života u velegradu. Inspiraciju je pronašla u stagnaciji Hong-Konga, mješavini radosti i nehumanosti Bombaya, u nasilnim društvenim kontrastima Rio de Janeira, energijama Buenos Airesa i New Yorka, šarmu Pariza i Berlina. "Megalopolis" govori o preživljavanju u predimenzioniranim gradovima gdje je koncentrirano sve što potkapa današnje društvo: paranoja, diktatura tehnike i kriza identiteta. Osuđeni na snalaženje u neprijateljskom okolišu, ljudi trpe zagađenost, buku i manjak prostora, što uništava intimnost, u stanju neprekidna stresa, Constanza Macras preuzima stereotipe da bi se snažnije uhvatila u koštac s klišejima solidarnosti unutar etničkih skupina. Kulturalni konflikti prikazuju se kroz svađe i žestoki cinizam. Macrasova razotkriva velegrad kao kraljevstvo pseudomultikulturalizma. U srcu etničkih skupina postoje rasizam i eksploatacija. Na sceni se sve događa simultano – isprepleću se drame, kontradikcije se umnažaju i stvaraju orgijastični rezultat. Između trasha i tragedije, "Megalopolis" je kazališna refleksija o odnosu grada i tijela.

**U MOSKVU, U MOSKVU!** Nakon što je 1992. postao ravnateljem Volksbühnea u Berlinu, Frank Castorf to je kazalište učinio važnim istraživačkim mjestom u svjetskom teatru. Castorf šokira konvencionalno kazalište smjelim adaptacijama romana i građanskih drama. Njegove interpretacije Dostojevskog spadaju u antologiju suvremenoga kazališta. Glumci odjeveni u kič kostime s malograđanskih zabava glume u povišenu tonu, katkada na groteskan način predstavljaju patetične i smiješne karaktere. U predstavama rabi sredstva masovnih medija. Kamere snimaju i istovremeno projiciraju sliku na velikom ekranu, prikazujući što se događa unutar zakutaka scenskog prostora. Castorf redovito surađuje s briljantnim scenografom Bertom Neumannom koji u goleme prostore intervenira mikrotehnologijom kao u nekom reality showu, ulazeći u intimni život protagonista. "U Moskvu! U Moskvu!" zrelo je Castorfovo djelo koje se raskošno igra s političkom i dekadentnom dimenzijom Čehovljeve drame te u nju inkorporira povijesne događaje u Rusiji dvadesetog stoljeća.



UMJETNIČKI RAVNATELJ FESTIVALA  
ILICA BULJAN



UMJETNIČKA RAVNATELJICA FESTIVALA  
DUBRAVKA VRGOČ

world theatre **ZAGREB FESTIVAL** svjetskog kazališta  
18. - 26.9.2009.



'MEGALOPOLIS'  
 REDATELJ: CONSTANZA MACRAS  
 SCHAUBÜHNE AM LEHNINER PLATZ BERLIN  
 ZKM → 28. I 29. RUJNA → 20 SATI



'ULICA VANDENBRANDEN 32'  
 PEEPING TOM  
 HNK → 17. I 18. RUJNA → 19.30 SATI



'U MOSKVI U MOSKVI'  
 REDATELJ: FRANK CASTORF  
 VOLKSBÜHNE AM ROSA - LUXEMBURG - PLATZ  
 BERLIN  
 ZKM → 01. I 02. LISTOPADA → 19 SATI



## PISCI NA CVJETNOM

SUDJELUJU: OLJA SAVIČEVIĆ  
IVANČEVIĆ, RENATO BARETIĆ, BORIVOJ  
RADAKOVIĆ I “ZVUČNI ZID”

### CVJETNI TRG

01. LISTOPADA → 19 SATI

**OLJA:** Europska prvakinja u gubljenju hotelskih ključeva, autorica više naveliko (ali i dalje nedovoljno!) hvaljenih zbirki pjesama i priča. Također i autorica romana *Adio, kauboju!* koji je već inicirao redefiniranje sintagme “žensko pismo” na suvremenoj hrvatskoj književnoj sceni.

**RENATO:** Europski prvak u dragovoljnom sponzoriranju duhanske industrije te u potrošnji piva po prijeđenom kilometru i prosjedenom satu. Povremeni prateći vokal raznim skupinama i stalna maskota ortodoncije u Hrvata. Jako oženjen, živi i radi s pogledom na stadion RNK-a “Split”.

**BORO:** Europski prvak u isključivanju mobitela i gospodskom ignoriranju paničnih e-mailova, najdublji *basso profundo* hrvatske književnosti, *the man in black*. Rock gitarist i vokal, doktor kajkafskoga i savršeni štokavac, mudri zabavljač i pisac novije urbane povijesti Hrvata.

### “ZVUČNI ZID”

Bend sastavljen od ljudi iz medija i kulture, započeo sa svirkom u svrhu promocije istoimene zbirke glazbenih priča, ali sada već traži samostalnu sreću. Preko pogače. Članovi benda: Ognjen Sviličić – gitara, Borivoj Radaković – gitara, Vitold Košir – bas, Arsen Oremović – bubnjevi, i ništa manje važan član benda u svojstvu šefa parade – Ivan Piko Stančić.

Gosti: narečeni Olja i Renato, Milana Vlaović te tko se zatekne.

Voditeljice: Jagna Pogačnik i Jadranka Pintarić, europske prkinje u zivkanju hrvatskih pisaca, koji su im već nadjenuli zajednički nadimak “Ajdenamdođi”. Ajdenam i Dođi vrijedne su tribinašice, kritičarke i majstorice organiziranja pričalačko-čitalačko-pjevalačkih evenata u otežanim uvjetima na cesti. Ponekad junakinje noćnih mora, ponekad vile suđenice, ali uvijek drage cure u najboljim godinama.



JAGNA POGAČNIK



JADRANKA PINTARIĆ

BORIVOJ RADAKOVIĆ



ZVUČNI ZID





## PERFORMANS NA KROVU MSU

**MUZEJ SUVREMENE UMJETNOSTI, KROVNA TERASA**

**12. LISTOPADA → 19 SATI**

[WWW.SIBILAPETLEVSKI.COM](http://WWW.SIBILAPETLEVSKI.COM)

[WWW.DAVIDGAZAROV.COM](http://WWW.DAVIDGAZAROV.COM)

Performance **Running on empty – Hod u prazno** Sibile Petlevski i Davida Gazarova sastavljen je od tri komponente: kompjutorske glazbe i video-kompilacija Davida Gazarova te poezije koju uživo izvodi Sibila Petlevski.

**SIBILA PETLEVSKI**, novelistica, pjesnikinja, dramatičarka, performerica i znanstvenica.

**DAVID GAZAROV**, njemački kompozitor i pijanist.

Samostalnim koncertima, kao klasični, jazz i cross-over pijanist, nastupio je na mnogim svjetskim i domaćim velikim pozornicama.

SIBILA PETLEVSKI (FOTO: BILJANA GAURINA)



TEATAR & PERFORMANCE YES ZGB

# ZAGREBAČKE POSVETE

## VLADO GOTOVAC - CRNA JEDRA

MUZEJ ZA UMJETNOST I OBRT, TRG MARŠALA TITA 10, ZAGREB  
7. PROSINCA 2010. → 20 SATI

SUDJELUJU:

Slobodan P. Novak  
Mani Gotovac  
Alma Prica  
Robert Kurbaša

film o Vladi Gotovcu

voditelj Goran Matović

U povodu 80. obljetnice rođenja i 10. godišnjice smrti Vlade Gotovca, Goran Matović priređuje svoje Zagrebačke posvete kao multimedijalno zbivanje.

Teško je povjerovati da se o pjesniku, filozofu, polemičaru, političaru i etičaru Vladi Gotovcu i danas u Hrvatskoj najradije govori - šutnjom.

Gotovac je živio sudbinu Ujevića. I jedan i drugi neslavno su se okušali u politici. Završili su kao liro-političari.

Gotovac je ispisao svoju biografiju u Okružnom zatvoru u Zagrebu, između Gradiški i Lepoglava u koji ga je smjestila njegova najiskrenije ljubljena domovina.

Gotovac je želio živjeti u normalnom svijetu, onom koji mora mijenjati iz ljubavi, a ne iz mržnje.

### XXX

**Htio sam nešto učiniti za domovinu,**

**Ali probudio sam se**

**Izgovarajući slučajne riječi.....**

**Bolje je sanjati - nego biti budan za Hrvatsku;**

**A najbolje je to ne otkriti.**

**Onda skinuti zastavu**

**Potpaliti vatru nad glavom**

**Bezbrizan prema plamenu otići**

**Tamo gdje tragovi ne ostaju**

**I u jedru vlada crna tišina vatre.**

**Nema više ludih ni mudrih ljudi;**

**Ničega više nema, što čudi ili se žudi.**

VLADO GOTOVAC

CROPIX EPH



TEATAR & PERFORMANCE YES ZGB

## 11. PLATFORMA MLADIH KOREOGRAFA 2010

PLESNI CENTAR, MSU  
25. I 26. 09. → PRETPROGRAM  
02. → 11. LISTOPADA  
WWW.TALA.HR

Platforma je svojevrsan "market" na kojem se prezentiraju radovi hrvatskih i inozemnih koreografa te baza za razmjenu umjetnika.



LARISA LIPOVAC & TAMARA CURIĆ,  
RAVNATELJICE PLATFORME  
KOREOGRAFA, (FOTOGRAFI MAJA KLJAIĆ)





## 25. GAVELLINE VEČERI

18. → 29. LISTOPADA → 19.30 SATI  
GDK GAVELLA, HNK  
WWW.GAVELLA.HR

“Gavelline večeri” i terminski i tematski nadovezuju se na “Festival svjetskog kazališta” - gledatelji samo petnaestak dana nakon vrhunskih ostvarenja svjetskog teatra imaju priliku na jednom mjestu vidjeti ono najbolje što im trenutno može ponuditi hrvatsko kazalište - a s druge strane idu ususret “Nagradi hrvatskog glumišta”, stalnoj godišnjoj nagradi za kazališnu, televizijsku i radijsku umjetnost, predstavljajući zagrebačkoj publici vrhunce protekle sezone.

Iz svega spomenutog jasno je da nam je cilj “Gavellinim večerima” vratiti ugled kakav su imale nekad te ih ponovno uspostaviti kao snažan “kazališni brand”, gdje će već i samo sudjelovanje biti stvar prestiža.

**Darko Stazić**, ravnatelj GDK-a Gavella



DARKO STAZIĆ

*...A ostalo je šutnja*



'GRABANIN PLEMIĆ', J. B. P. MOLIÈRE  
REDATELJ: KRESIMIR DOLENCIĆ, IZVODI: HNK ZAGREB  
HNK ZAGREB → 26. LISTOPADA → 19.30 SATI



'HAMLET', W. SHAKESPEARE  
REDATELJ: ALEKSANDAR OGARJOV, IZVODI: HNK SPLIT  
HNK ZAGREB → 24. LISTOPADA → 19.30 SATI



'BALON', M. MATIŠIĆ  
REDATELJ: MISLAV BREČIĆ, IZVODI: TEATAR EXIT I TEATAR 2000  
GDK GAVELLA → 25. LISTOPADA → 19.30 SATI

# CIRQUE DU SOLEIL

## ARENA ZAGREB

17. → 21. STUDENOG → 19 SATI

WWW.LUPAPROMOTION.HR

Po prvi put u Hrvatskoj, Cirque du Soleil dolazi s predstavom Saltimbanco, jednom od mnogobrojnih predstava kojima oduševljavaju publiku diljem svijeta. Klasični Cirque u svojem najboljem izdanju, Saltimbanco je raznobojno slavlje nadahnuto umijećem i spretnošću. Uključuje akrobacije od kojih zastaje dah te nevjerovatne fizički zahtjevne podvige tijekom solo točaka te epskih ansambla. Svjetska premijera predstave "Saltimbanco" održana je u Montrealu 1992. godine s 36 vrhunskih akrobata te je do danas oduševila više od 11 milijuna ljudi diljem svijeta.

*Ljudi se pomalo ujedinjuju kao uvijek kad im je loše.*



U čudnom preokretu danas se znanost sve više i više usredotočuje na čudnu domenu autonomiziranih privida/pojavnosti, fenomenalnih procesa lišenih bilo kakvog supstancijalnog uporišta; stoga i ne čudi da se, u obrnutoj simetriji, moderna umjetnost sve više usredotočuje na Realnu Stvar. Nije li najtočnija definicija moderne umjetnosti da je to umjetnost “s onu stranu načela ugone”?

\* \* \*

U tradicionalnoj umjetnosti trebali bismo uživati, ona proizvodi estetsko zadovoljstvo, za razliku od moderne umjetnosti koja uzrokuje nezadovoljstvo – moderna umjetnost, po definiciji, boli. Upravo je u tom smislu moderna umjetnost sublimna: ona uzrokuje ugodu – u – boli, svoje efekte proizvodi kroz svoj neuspjeh tako što referira na nemoguće Stvari. Nasuprot tome, čini se da je ljepota, harmonična ravnoteža, sve više domena znanosti: Einsteinova teorija relativnosti, ta paradigma moderne znanosti, hvaljena je zbog svoje jednostavne elegancije.

SLAVOJ ŽIŽEK

## 8. ZAGREB FILM FESTIVAL

KINO EUROPA  
KINO TUŠKANAC  
KINO MOVIEPLEX  
PLESNI CENTAR  
MSU  
17. → 23. LISTOPADA

WWW.ZAGREBFILMFESTIVAL.COM

Budući da od ove godine ZFF izmještamo iz Studentskog centra, volimo reći: 8. Zagreb Film Festival napokon u Zagrebu i u Novom Zagrebu, jer će se projekcije održavati u užem centru grada i to u Kinu Europa, u kinu Tuškanac, Movieplexu te u novootvorenom Plesnom centru. U Novom Zagrebu projekcije će se održavati u MSU-u. Za ovogodišnje izdanje pripremili smo mnoštvo različitih programa i nadamo se da će zagrebačka publika i njihovi gosti moći uživati u gledanju preko 90 filmskih naslova. Uz Glavni program u kojem nagradom Zlatna kolica nagrađujemo prvi ili drugi redatelj uradak za dugometražni, kratki igrani i dokumentarni program i uz nacionalni program Kockice, imat ćemo neke od naših uobičajenih, ali i nove programe.

Od programa Moj prvi film, gdje predstavljamo kinematografiju Njemačke, Velikih 5 – nationale hitove 5 velikih europskih zemalja, VIP Bibijada programa za djecu, prikazat ćemo program filmova koji se bave građanskim protestima, predstaviti ćemo strane filmove u kojima glume naši glumci. Naravno, kao i svake godine, imat ćemo specijalnih projekcija i raznih radionica i predavanja. Dođite na ZFF od 17. do 23. listopada...



BORIS T. MATIĆ, DIREKTOR





**Izdvajamo:**

HEARTBEATS – Xavier Dolan  
BOY – Taika Waititi

(Kategorija: Velikih 5)

MAMMUTH, (Francuska) – Gustave de Kervern i Benoît Delépine

Glumi: Gerard Depardieu

(Kategorija: strana produkcija s domaćim glumcima)

SHAHADA – r. Burhan Qurbani, u glavnoj ulozi Marija Škaričić, film predstavljamo u novom programu u kojem predstavljamo strane produkcije s našim glumcima u važnim ulogama.



HEARTBEATS, X. DOLAN, PHOTO: CLARA PALARDY

BOY, T. WAITITI



FILM YES, ZGB

# ONE TAKE FILM FESTIVAL

KINO EUROPA  
KINO TUŠKANAC  
MUZEJ SUVREMENE UMJETNOSTI  
18. – 20. STUDENOG  
WWW.ONETAKEFILMFESTIVAL.COM

U glavnom, natjecateljskom programu, prikazuju se filmovi snimljeni u jednom kadru, filmovi nastali od trenutka uključenja do trenutka isključenja rada kamere. Ove godine očekuje nas bogata konkurencija „one take“ filmova, u kojoj će sudjelovati i dobitnik Zlatnog medvjeda u Berlinu 2010., švedski film **Incident by a Bank** Rubena Östlunda. Posebnost ove godine je veliki broj dugometražnih filmova nastalih u jednom kadru koji će ovo izdanje učiniti još izazovnijim. Među njima je i prvi dugometražni „one take“ horor prikazan u programu ovogodišnjeg Cannesa - urugvajski film Gustava Hernándeza **The Silent House**. Filmovi u glavnom programu bore se, u duhu festivala, za jednu jedinu nagradu – **Grand Prix One Take Film Festivala**.

BRILLIANTE MENDOZA



FILM YES.ZGB

THE SILENT HOUSE



GORAN KOVAČ, UMJETNIČKI DIREKTOR



LJUBO ZDJELAREVIĆ, IZVRŠNI DIREKTOR

## IZLOŽBE KOJE VRIJEDI POGLEDATI

“Ne samo da čitav svijet nemirno pulsira, nego ovdje, u zvjerinjoj duplji, ne smije biti ni dana mira. Želio bih slobodan, neometan život, u kojem bih se za slobodnih trenutaka mogao baviti poezijom ili nekom drugom ljubavlju svojega srca – a ne živjeti u strahu, progonima, užasu. Na svijetu će biti potrebna – u to sam posve siguran – još jedna velika i posvemašnja oluja dok ne nadođu sloboda, mir, spokoj, a ljudska prava budu opet na snazi. Ne znam kakav će mi biti život, ali svijet će biti kriv što raste naraštaj koji nije mogao odlučivati o svojoj sudbini.”

JAN ZÁBRANA

## HDLU

### OSVALDO ROMBERG: THE EYE OF THE FLY

GALERIJA BAČVA

08. → 29. RUJNA

WWW.HDLU.HR

Multimedijalnu instalaciju „Oko muhe“ Osvaldo Romebrg nadahnuta je prostorom Meštrovićevog paviljona u kojem će imati i svjetsku premijeru. Najlakše se može opisati kao vijugavi tunel trokutastog presjeka koji u potpunosti ispunja Galeriju Bačva. Kretanjem kroz tunel posjetitelj redom nailazi na filmske i statične projekcije koje u Rombergu tipičnoj baroknoj dispoziciji razvijaju njegov ambiciozni projekt mapiranja kulturne povijesti čovječanstva. I dok pojedinačne Rombergove filmove producirane za ovu priliku možemo promatrati kao pojedinačna primarno ekspresivna, a naizgled narativna djela strukturom bliska eksperimentu, njihovo međusobno superponiranje u umjetničkoj instalaciji do usijanja dovodi autoru uobičajenu reviziju povijesti kulture. Posjetitelj je izvrnut poplavi filmskih, likovnih, literarnih i glazbenih citata u kojima se humoreskno i anegdotsko isprepliće s filozofskim, religioznim i patetičnim, populističko s uzvišenim, animirano s igranim, tekst sa slikom. Kolažiranje kao vrhunarska metoda sve od modernističkih početaka na ovamo, u koncepciji postava multiprizmičnog „Oka muhe“ pokazala je cjelokupni barokni potencijal multimedije. Bujnu impostaciju u kojoj se sadržaji naprosto utapaju jedan u drugi možemo shvatiti kao parabolu samorefleksije civilizacije multimedijalnog spektakla. Promatramo svijet koji je zagušen slikom, zvukom, porukama, znanjima i svim ostalim ljudskim slabostima i manama, svijet u kojem nas osim dijaloga s nama samima malo što drugo i zanima.

**Branko Franceschi**



GAELLA GOTTWALD,  
RAVNATELJICA HDLU



## MEDIA SCAPE

GALERIJA PRSTEN

08. → 28. LISTOPADA

WWW.MEDIASCAPE.INFO

Media-Scape je skup izložbi, performansa, koncerata, akcija, video-radova i simpozija koji povezuju (ujedinjuju) internacionalne i hrvatske umjetnike koji djeluju u kontekstu medijske umjetnosti. Media-Scape je otvoren za dijalog između umjetnika, publike, kustosa i teoretičara umjetnosti. Oduvijek je bio zamašnjak avangardne umjetnosti kondenzirajući intelektualne trendove, razvoj društva i tehničke inovacije u suvremenu interpretaciju realnosti. Media-Scape kritički se odnosi prema tim inovacijama, njihovoj prapovijesti i budućim perspektivama. Koncept sadašnjih trendova, povijesnih prijelaza i budućih vizija bit će prezentiran nizom izložbi, predavanja, koncerata te filmskim i video projekcijama.

## LAIBACH

GALERIJA PRSTEN (PM, BAČVA DO 28. STUDENOG)

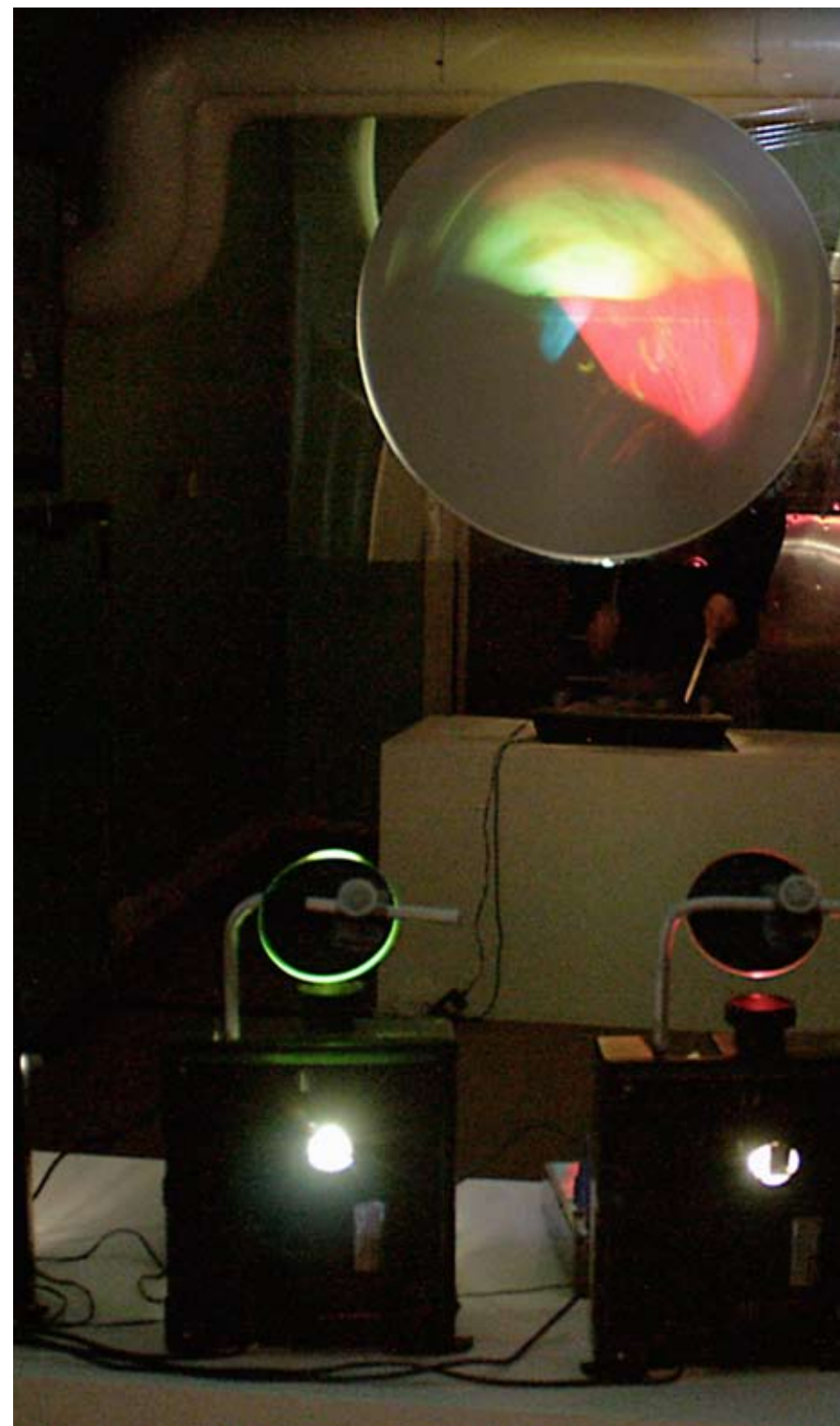
23. STUDENOG → 20. PROSINCA

Grupa Laibach (1980.), koja je u prvoj polovini '80-ih estetski i ideološki lansirala pokret Neue Slowenische Kunst (1984. – 1992.), u Zagrebu nije samostalno izlagala od inkriminirane izložbe 1983. godine u PM-u, koja je bila nakon tri dana zatvorena zbog političke intervencije tadašnje partijske organizacije unutar HDLUZ-a.

APOLOGIJA LAIBACH je instalacija, koja se bavi mitologijom grupe Laibach, odnosno relacijom između kolektivnog i individualnog subjekta, a posvećena je poginulom članu grupe, Tomažu Hostniku, koji je u nerazjašnjenim okolnostima počinio samoubojstvo, nekoliko dana nakon nastupa na koncertu u Zagrebu.



OSVALDO ROMBERG



MEDIA SCAPE | „AUGEN-AUF-SCHLAG“ (STRIKE-THE-EYES), WOLFGANG SPÄHN, INTERAKTIVNA VIDEO INSTALACIJA, TON THOMAS GERWIN

## RENÉ MAGRITTE I FOTOGRAFIJA ZAISTA, ČOVJEK SA SJEVERA

16. RUJNA → 10. LISTOPADA

OTVORENJE 16. RUJNA U 20.00 SATI

Izložba "René Magritte i fotografija" organizirana je u povodu belgijskog predsjedanja Europskom unijom. Na izložbi će biti predstavljen izbor fotografija ( 61 ) Renéa Magrittea, jednog od najintrigantnijih nadrealističkih umjetnika 20. stoljeća. Fotografije prikazuju život i stvaralaštvo tog čuvenog belgijskog slikara ( Lessines, 1898. - Bruxelles, 1967. ). Likovnu akademiju upisao je u Bruxellesu 1916. godine, Georgette Berger postaje mu supruga 1922. godine, a trajno njegova inspiracija i model. Od 1927. Magritte surađuje s francuskim nadrealistima, prvu izložbu u SAD organizira 1936., a prvu samostalnu u Parizu 1948. godine. "Svaka je stvar misteriozna", "Volim subverzivni humor", "Zaista sam čovjek sa sjevera", samo su neke od njegovih izjava koje nam sugeriraju kako je razmišljao slikar koji se koristio fotografskim objektivom kao kistom kako bi vidio *drugačije*... Biraio je najbanalnije situacije, najobičnije predmete kako bi iz njih iskrusnulo neobično, nevidljivo, kako bi dosegao područje mašte i snove.

## IZLOŽBA HRVATSKOG DIZAJNA 0910 PREGLED I KRITIČKO VREDNOVANJE

21. RUJNA → 21. LISTOPADA

OTVORENJE 21. RUJNA

PREDAVANJE ČLANOVA MEĐUNARODNOG ŽIRIJA → OD 22. RUJNA

"Izložba hrvatskog dizajna 0910" ima za cilj pružiti uvid u kvalitetnu dizajnersku produkciju nastalu u protekle dvije godine, a nagrađivanjem autora istaknuti njihove najbolje dosege. Izlažu i natječu se dizajneri na području grafičkog dizajna, produkt dizajna i dizajna za elektroničke medije. U postavu izložbe bit će naglašene tematske odrednice: dizajn vizualnih komunikacija (grafički dizajn i vizualne komunikacije), industrijski/produkt-dizajn, koncept te modni i odjevni dizajn.



MIROSLAV GAŠPAROVIĆ, RAVNATELJ  
MUO (FOTOGRAFIJA SREČKO BUDEK,  
FOTOGRAF MUO)





## IZLOŽBA DANICE DAKIĆ

05. LISTOPAD → STUDENI  
OTVORENJE → 05. LISTOPADA  
WWW.MSU.HR

Danica Dakić, bosansko-hercegovačka umjetnica, radi video i zvučne instalacije od 1994., a u posljednje vrijeme zapažene su na skupnim izložbama, poput Documente 12 u Kasselu (2007.) gdje je realizirala iznimno hvaljenu multimedijску instalaciju *El Dorado, Giessbergstrasse*, i 11. istanbulskog bijenala (2009) s radom *Isola Bella*. Ova izložba prvi put sažima njezin rad od početka devedesetih i svojevrsna je retrospektiva svih vidova njezina stvaralaštva.

Umjetnica se u svojim radovima, najčešće u mediju videa (ali i mediju crteža, fotografije, performansa, pa i skulpturalnih objekata), bavi kulturnim, političkim i zemljopisnim vidovima jezika i identiteta. Pozivajući se na vlastito iskustvo migrantice, središnja tema njezina stvaralaštva redefinicija je identiteta i pojma doma stvorenog i uvjetovanog različitim faktorima kao što su rat, religijske borbe, društvene promjene i proces globalizacije. Umjetnica protagoniste svojih video radova pronalazi vrlo često među rubnim društvenim grupama – od Njemačke, Bosne i Hercegovine i Kosova do Meksika.

## DONACIJA EDE MURTIĆA

PROSINAC 2010. – SIJEČANJ 2011.

U proteklih nekoliko godina intenzivirali su se razgovori između obitelji Ede Murtića i Grada Zagreba o potrebi pronalaženja adekvatnog rješenja za smještaj i prezentaciju donacije umjetnikovih radova koji su zahvaljujući upravo supruzi Goranki Vrus-Murić ostali u vlasništvu obitelji. Radi se o više od tri stotine djela rađenih u različitim tehnikama i nastalih u razdoblju od studentskih dana do slikareve posljednje izložbe u Umjetničkom paviljonu 2004. godine. Izborom iz predložene donacije tijekom izložbe u Muzeju publici će se omogućiti uvid u fascinantni opus ovog velikog majstora, a tekst u katalogu dr. Ljiljane Kolečnik ponuditi će nov i svjež pogled iz pera uvažene teoretičarke vizualnih umjetnosti. Vjerujemo da će ta izložba pokazati svu aktualnost Murtićevog stvaralaštva i potaknuti na rješavanje pitanje trajnog smještaja njegove umjetničke ostavštine.



SNJEŽANA PINTARIĆ, RAVNATELJICA

DANICA DAKIĆ → LA GRANDE GALERIE



EDO MURTIĆ → LUNA ŽUTA, 2004.





## ANTIČKI GRČI U HRVATSKOJ

14. LISTOPADA → 12. PROSINCA

WWW.GALERIJAKLOVIC.HR

Izložba će obuhvatiti razdoblje od prvih nalaza antičkih Grka na tlu današnje Hrvatske do dolaska Rimljana, kroz više od 600 izložaka, poput skulpture, numizmatike, keramike, nakita, oružja, vojne opreme, predmeta iz područja pomorstva i religije. Jedan od ključnih izložaka je skulptura Hrvatskoga Apoksiomena, uz kojeg će nakon 15 godina biti izložena i prelijepa brončana glava božice Artemide, te prekrasne crveno i crno figuralne keramičke posude, amfore i ostali artefakti prikupljeni iz 33 institucije i privatne zbirke u Hrvatskoj. Na ovome je velikom kulturološkom projektu surađivalo više od 30 znanstvenika i kustosa, koji su svaki kroz svoje područje, po prvi puta u jednome projektu predstavili važnu dionicu grčke civilizacije u hrvatskoj kulturi, povijesti i umjetnosti.



VESNA KUSIN, RAVNATELJICA



## MARIJAN TREPŠE | RETROSPEKTIVA

04. STUDENOG 2010 → 9. SIJEČNJA 2011.

WWW.UMJETNICKI-PAVILJON.HR

Retrospektivna izložba Marijana Trepšea novo je sagledavanje opusa klasika modernog hrvatskog slikarstva čija je posljednja izložba održana prije 35 godina. Trepše se školovao u Zagrebu, Pragu i Parizu. Rano je prepoznat njegov iznimni talent tako da se Trepšev udio na izložbi Proljetnog salona smatra izuzetno važnim. Trepše, zajedno s Gecanom, Uzelcem (čije su retrospektive nedavno održane u Umjetničkom paviljonu) i Varlajem čini sponu kojom se nasljeđe Kraljevićeva ekspresionizma uključuje u aktualno slikarstvo vremena. Osim slikarstva i grafike, Trepše se više desetljeća bavio kazališnom scenografijom i izradom nacрта za vitraje.

Stanko Špoljarić



RADOVAN VUKOVIĆ, RAVNATELJ

ŽENA S MAČKOM, M. TREPŠE



IZLOŽBE KOJE VRUJEDI POGLEDATI YES ZGB

Svako mjesto u gradu moglo je u svakom trenutku postati važno. Slučaj puše kamo hoće, u svom kraljevstvu. Kraljevstvu sveopćeg lutanja. Tu rad i besposlenost izmjenjuju energije, dobacuju jedan drugome eksperimentalne fragmente, krpice, igračke – sve na provjeru, sve kao izazov, sve u igri.

VLADO GOTOVAC

## SUBOTOM / KVATERNIKOV TRG – VARŠAVSKA

Koga ćete susresti na Kvatriću ili prolazeći Varšavskom dok jurite na subotnju kavu na špici? Klarinet? Obou? Violončelo? Na vama je da otkrijete...

## NEDJELJOM / Britanski trg

Na Britanskom trgu održava se sajam starih gradskih zanata i obrta. Nekada smo takve sajmove nazivali – Kraljevo. To je ujedno i naslov poznate Krležine drame. Na Kraljevu, na maloj pozornici, kako je to nekada i bivalo, svirat će komorni glazbeni sastav.



TOŠO DABAC: "DOLAC", ZAGREB, 1935., (NEGATIV - ATD CONTACT 1/21 A) | ARHIV TOŠO DABAC, MUZEJ SUVREMENE UMLJETNOSTI, GRAD ZAGREB



*Nepodnošljiva je lakoća ne-bivanja*

SLAVOJ ŽIŽEK

## PROGRAM: GLAZBA

### IZBOR IZ PROGRAMA KONCERTNE DIREKCIJE ZAGREB

SVIJET GLAZBE 10/11

#### WIENER CONCERT-VEREIN

ZBOR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE  
TONČI BILIĆ, DIRIGENT / CHRISTIAN-PIERRE LA MARCA, VIOLONČELO  
B. PAPANĐOPILO, J. HAYDN, I. ERŐD, A. PÄRT  
26. 10. → KDVL

FORTE FORTISSIMO 10/11

#### AMBAR KVARTET

GLAZBA JUŽNE AMERIKE  
18. 10. → KDVL

### LISINSKI SUBOTOM / IZDVAJAMO

#### ELINA GARANČA, MEZZOSOPRAN

SIMFONIJSKI ORKESTAR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE  
KAREL MARK CHICHON, DIRIGENT  
G. VERDI, G. DONIZETTI, F. A. BARBIERI, N. RIMSKI-KORSAKOV, G. BIZET I DR.  
10. 10. → KDVL

#### FILHARMONIJA MILANSKE SCALE

VALERIJ GERGIJEV, DIRIGENT  
LEONIDAS KAVAKOS, VIOLINA  
A. K. LJADOV, P. I. ČAJKOVSKI  
10. 11. → KDVL

### METROPOLITAN U LISINSKOM / IZDVAJAMO

#### BORIS GODUNOV, M. P. MUSORGSKI

23. 10. → KDVL

#### DON PASQUALE, G. DONIZETTI

13. 11. → KDVL

### KONCERT ART-ARGENTA I KDVL-A

#### EVGENY KISSIN, KLAVIR

F. CHOPIN, R. SCHUMANN  
09. 11. → KDVL

### ZAGREBKOM 5

12. 10. → 16. 10. → Hrvatski glazbeni zavod

### KONCERTI, EVENTI

#### GUNS N' ROSES

24. 09. → ARENA ZAGREB

#### LADY GAGA

MONSTER BALL TURNEJA  
05. 11. → ARENA ZAGREB

## STING & KRALJEVSKI FILHARMONIJSKI ORKESTAR

SYMPHONICITY TURNEJA

08. 11. → ARENA ZAGREB

## CIRQUE DU SOLEIL

SALTIMBANCO

17. 11. → 21. 11. → ARENA ZAGREB

## VIP ZAGREB JAZZ FESTIVAL 6

10. 11. → 14. 11. → ZKM

## THE SAXOPHONE SUMMIT

10. 11.

## PAT MARTINO QUARTET

11. 11.

## JASON MORAN TRIO

12. 11.

## DAVID MURRAY BIG BAND

13. 11.

## THE LAST POETS

14. 11.

# PROGRAM: TEATAR & PERFORMANCE

## FESTIVAL SVJETSKOG KAZALIŠTA

17. 09. → 02. 10. → ZKM, HNK

## ULICA VANDENBRANDEN 32

PEEPING TOM

17. | 18. 09. → HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE

## MOJ TAJNI VRT

REDATELJI: STANISLAS NORDEV I FALK RICHER  
FESTIVAL D'AVIGNON

18. | 19. 09. → ZKM

## IZVAN KONTEKSTA, ZA PINU

REDATELJ: ALAIN PLATEL  
LES BALLETS C DE LA B

22. | 23. 09. U 20 SATI → ZKM

## MEGALOPOLIS

REDATELJ: CONSTANZA MACRAS  
SCHAUBÜHNE AM LEHNINER PLATZ BERLIN

28. | 29. 09. → ZKM

## U MOSKVVU, U MOSKVVU

REDATELJ: FRANK CASTORF  
VOLKSBÜHNE AM ROSA – LUXEMBURG – PLATZ BERLIN

01. | 02. 10. → ZKM

## GAVELLINE VEČERI

18. 10. → 29. 10. → GDK GAVELLA, HNK

IZBOR IZ PROGRAMA:

### H. IBSEN: PEER GYNT

REDATELJ: ALEKSANDAR POPOVSKI  
GRADSKO DRAMSKO KAZALIŠTE 'GAVELLA', ZAGREB

21. 10. → GDK GAVELLA

### Z. MESARIĆ: GARAŽA

REDATELJ: IVICA BULJAN  
ZAGREBAČKO KAZALIŠTE MLADIH, ZAGREB

28. 10. → GDK GAVELLA

ZATVARANJE 25. GAVELLINIH VEČERI

### I. MARTINIĆ: DRAMA O MIRJANI I OVIMA OKO NJE

REDATELJ: IVA MILOŠEVIĆ  
JUGOSLAVENSKO DRAMSKO POZORIŠTE, BEOGRAD

29. 10. → GDK GAVELLA

## 11. PLATFORMA MLADIH KOREOGRAFA

25. | 26. 09. PRETPROGRAM PLATFORME

02. 10. → 11. 10. → PLATFORMA

MLADIH KOREOGRAFA → MSU, PLESNI CENTAR ZAGREB

# PROGRAM: FILM

## 8. ZAGREB FILM FESTIVAL

KINO EUROPA / KINO TUŠKANAC / KINO MOVIEPLEX / PLESNI CENTAR / MSU

17. → 23. 10.

IZ REDOVNOG PROGRAMA IZDVAJAMO:

### HEARTBEATS

REDATELJ: XAVIER DOLAN

### BOY

REDATELJ: TAIKA WAITITI

### MAMMUTH

REDATELJI: GUSTAVE DE KERVERN I BENOÎT DELÉPINE

## 5. ONE TAKE FILM FESTIVAL

KINO EUROPA / KINO TUŠKANAC / MSU

18. → 20. 11.

IZ REDOVNOG PROGRAMA IZDVAJAMO:

### INCIDENT BY A BANK

REDATELJ: RUBEN ÖSTLUND

### THE SILENT HOUSE

REDATELJ: GUSTAV HERNÁNDEZ

# PROGRAM: IZLOŽBE

## GALERIJA KLOVIĆEVI DVORI

### ROBERT AUER, RETROSPEKTIVA

21. 09. → 21. 11.

### ANTIČKI GRCI U HRVATSKOJ

14. 10. → 12. 12.

## MUZEJ SUVREMENE UMJETNOSTI

### IZLOŽBA EDVARDA ZAJECA

LISTOPAD - NO GALERIJA

## MUZEJ ZA UMJETNOST I OBRT

### RENE MARGITTE I FOTOGRAFIJA

ZAISTA, ČOVJEK SA SJEVERA

16. 09. → 10. 10.

### IZLOŽBA HRVATSKOG DIZAJNA

21. 09. → 21. 10.

## UMJETNIČKI PAVILJON

### IZLOŽBA DUJE JURIĆA

MEMORY CHIP

14. 09. → 10. 10.

### MARIJAN TREPŠE, RETROSPEKTIVA

04. 11. 2010. → 09. 01. 2011.

## HDLU

### IZLOŽBA OSVALDA ROMBERGA

THE EYE OF THE FLY

08. → 29. 09. → GALERIJA BAČVA, TRG ŽRTAVA FAŠIZMA BB

### MEDIA-SCAPE

08. → 28. 10. → GALERIJA PRSTEN, TRG ŽRTAVA FAŠIZMA BB

### FOREIGN ABROAD: SPACE INVADERS

(I. EŠKINJA, L.ROMANINI, J.GROSSMANN)

18. 10. → 11. 11. → GALERIJA KARAS, PRAŠKA 4

### IZLOŽBA ROBERTA O'CONNORA

10. → 11. → GALERIJA KARAS, PRAŠKA 4

## *Laku noć Tebi, Zagrebe*

A sada laku noć Tebi, Zagrebe  
Vama skitnice sve  
radi tebe smo prošli uvrede  
pa sad' psujem za sebe.

Nisi ti sad ništa bez nas,  
tko Ti je duša, srce, a i glas?  
Pa, kad sve to znaš,  
Ne srami se sad' nas.

Odrasteš sad tu kraj Save  
I čekaš bolje dane  
Pa tješim sada sve vas  
Da Zagreb voli nas.

A, sad laku noć Tebi, Zagrebe,  
Ne, ne budi k'o djevojka.  
Ti plešeš uvijek s krivim momcima,  
S finima sa Tuškanca.

Ne srami se sad naših cipela,  
Sa njih kaplje krv i blato predgrađa.  
Pa, kad se svoj Gospodi daš  
Zadnji ples je valjda naš?!

## PRLJAVO KAZALIŠTE



## GRAD ZAGREB

GRADSKI URED ZA OBRAZOVANJE,  
KULTURU I ŠPORT

### PROČELNIK

Ivica Lovrić

### KOORDINATOR PROJEKTA YES.ZGB

Duško Ljuština

## KONCERTNA DIREKCIJA ZAGREB

### RAVNATELJ

Davor Žagar

### SURADNICI

Ivica Buljan

Tamara Curić

Dalio Despot

Vladimir Ivanković

Miroslav Gašparović

Gaella Gottwald

Dražen Kokanović

Goran Kovač

Vesna Kusin

Larisa Lipovac

Boris T. Matić

Jadranka Pintarić

Snježana Pintarić

Jagna Pogačnik

Miljenko Puljić

Dražen Sirišćević

Darko Stazić

Dubravka Vrgoč

Radovan Vuković

### NAKLADNIK

Koncertna direkcija Zagreb

### ZA NAKLADNIKA

Davor Žagar

### UREDNIKA

Mani Gotovac

### VIZUALNI IDENTITET

Mirko Ilić / Mirko Ilić Corp.

Dejan Kršić

### VIZUALNO OBLIKOVANJE TREĆE SEZONE YES.ZGB

kuna zlatica

### PISMA

Din i Baskerville

### PAPIR

Munken Lynx

### TISAK

Tiskara Kasanić

### NAKLADA

1000 primjeraka

ZAHVALJUJEMO MINISTARSTVU KULTURE RH NA  
SUFINANCIRANJU POJEDINIH PROGRAMA YES.ZGB  
KNJIŽICA JE PRIPREMLJENA NA TEMELJU INFORMACIJA  
DOSTUPNIH DANA 17. 09. 2010. MOLIMO DA UZMETE U  
OBZIR EVENTUALNE PROMJENE.